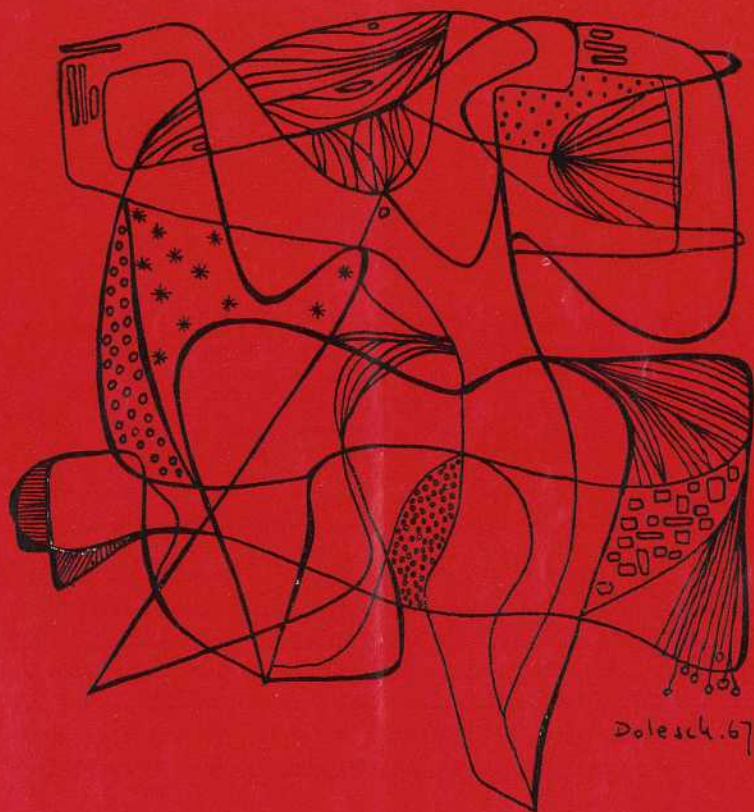


LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL

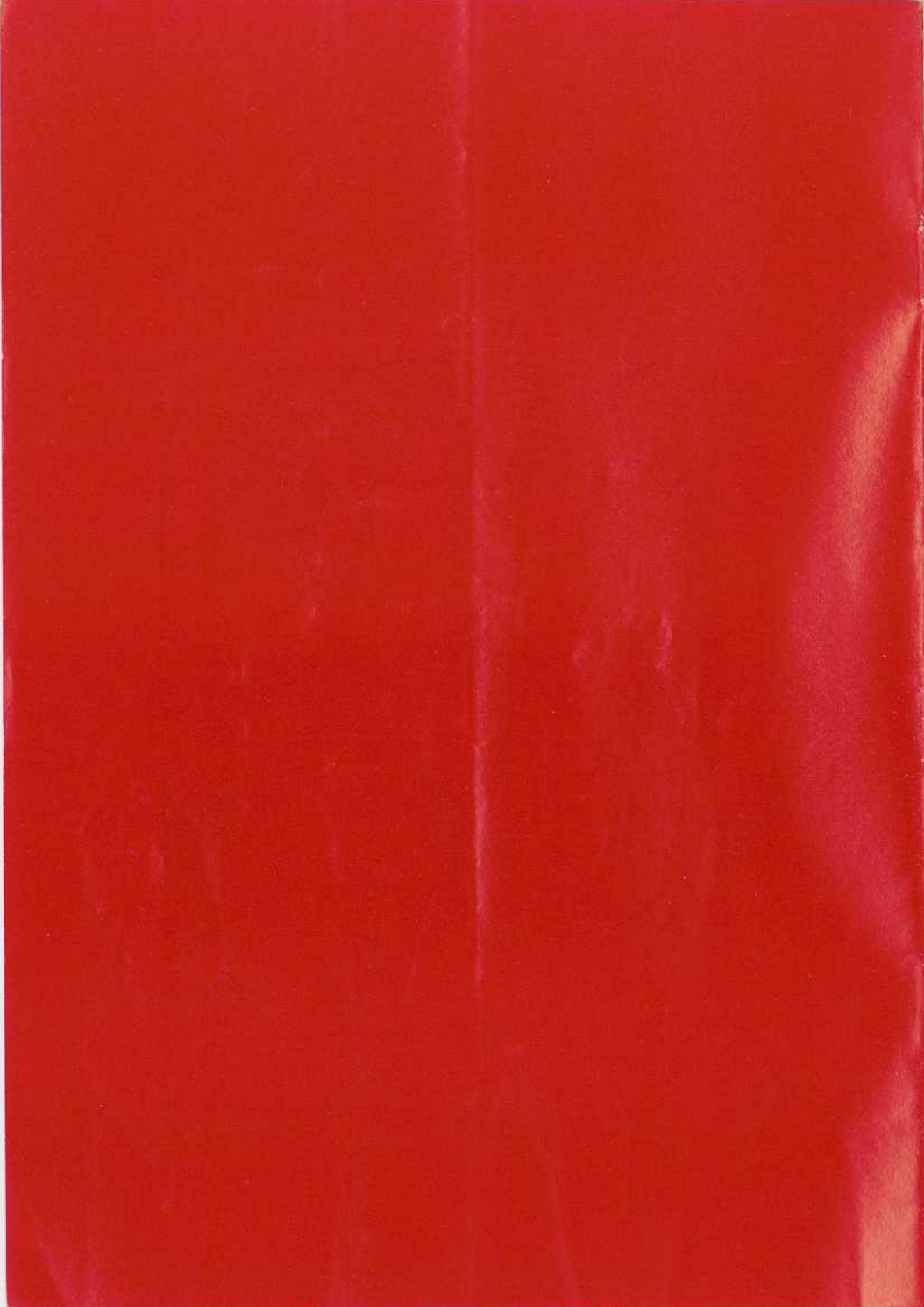
Un magazine des arts du spectacle à l'Expo '67

A magazine of the performing arts at Expo '67



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada

The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

En panorama, les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67
A presentation of performing arts from nations participating at Expo 67

GORDON HILKER

Directeur artistique / *Artistic Director*

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif / *Administrative Director*

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé / *Associate Artistic Director*

DAVID HABER

Producteur, Spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales / *Producer, Special Events*

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité / *Head, Publicity*

GILLES DIGNARD

Administrateur, spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host

« Il me semble désormais entrevoir mieux ce qu'est une civilisation. Une civilisation est un héritage de croyances, de coutumes et de connaissances, lentement acquises au cours des siècles, difficiles parfois à justifier par la logique, mais qui se justifient d'elles-mêmes, comme des chemins, s'ils conduisent quelque part, puis-que'elles ouvrent à l'homme son étendue intérieure. »

* * *

"...Where would you advise me to visit?" he asked.

"The planet Earth," replied the geographer. "It has a good reputation."

— ANTOINE DE SAINT EXUPÉRY



Le Festival Mondial
Le Canada à l'Expo

The World Festival
Canada at Expo

présentent / present

LES GRANDS BALLETS CANADIENS

Fondatrice et directrice artistique :

LUDMILLA CHIRIAEFF

Founder and Artistic Director :

Co-directeur artistique :

FERNAND NAULT

Assistant Artistic Director :

Conseiller artistique :

ANTON DOLIN

Artistic Adviser :

RICHARD BEATY	ARMANDO JORGE	MARGERY LAMBERT	VERONIQUE LANDORY
MARGARET MERCIER	CHRISTA MERTINS	SONIA TAVERNER	VINCENT WARREN
SUSAN BORRÉE	WILLIAM JOSEF	LINDA STEARNS	RICHARD WOLF
	DANIEL JACKSON		

et / and

Corps de Ballet

Artistes invités / *Guests Artists*

ALICIA ALONSO

AZARI PLISETSKI

LA CORRIVEAU
(24.VI.)

GEHENNE
(26.VI.)

GISELLE

Chef d'orchestre / *Conductor* : Vladimir JELINEK

Les spectacles canadiens au Festival Mondial sont présentés avec la collaboration de la Commission du Centenaire.

Canadian attractions in the World Festival are presented with the co-operation of the Centennial Commission.

Salle Wilfrid-Pelletier

Place des Arts, Montréal

LA CORRIVEAU

(24.VI)

Musique / <i>Music</i>	Alexander BROTT
Sur un thème de / <i>based on a theme by</i>	Gilles VIGNEAULT
Argument / <i>Story</i>	Brydon PAIGE Gilles VIGNEAULT
D'après / <i>after</i>	Odette LEBORGNE
Chorégraphie / <i>Choreography</i>	Brydon PAIGE
Décors, costumes	Claude GIRARD
Éclairage / <i>Lights</i>	Peter HUNT

DISTRIBUTION / CAST

Marie-Josephte, la Corriveau	Margery LAMBERT
Joseph Corriveau, Père de la Corriveau <i>La Corriveau's Father</i>	Daniel JACKSON
Un cultivateur de St-Valier, 1er mari de la Corriveau <i>A farmer from St. Valier, 1st Husband of la Corriveau</i>	Leslie ANDRES
Louis Dodier, 2ième mari de la Corriveau <i>2nd Husband of la Corriveau</i>	William JOSEF
Isabelle Sylvain, domestique chez les Corriveau <i>servant to the Corriveaus</i>	Maria LEWIS
Le curé de St-Valier / <i>Pastor of St-Valier</i>	Peter ROOWAAN
Le Père Glapion, Supérieur des Jésuites <i>Superior of the Jesuits</i>	Serge MORENOFF

Les Villageois de St-Valier / *Villagers of St-Valier*

Jane Bellis, Jill Courtney, Leslie-May Downs, Judith Karstens, Claire Langlois, Madeleine Lashmar, Pamela Lynne, Shelley Osher, Jocelyne Renaud, Nicole Vachon, Anthony Addison, Brian Anderson, Alexandre Belin, Jack Burwell, Sanson Candelaria, René Lejeune, William Thompson.

La Corriveau s'inspire d'un fait historique, que rapporte Philippe Aubert de Gaspé, qui se passa à Saint-Valier dans le Québec en 1763. Une femme qui fut condamnée et pendue pour le meurtre de son mari fut ensuite exposée dans une cage suspendue à un arbre pendant quarante jours. C'est ainsi que son nom est entré dans le monde de la légende.

This ballet is based on a true story, chronicled by Philippe Aubert de Gaspé, which took place in St. Valier, Quebec, in 1763. The plot concerns a woman who, after being convicted and hung for the murder of her husband, was suspended in a cage from a tree for 40 days. Thus her name passed into the world of legend.

Prologue : La légende
Printemps : Son premier mariage et sa fin tragique
Été : Son second mariage et le meurtre
Automne : Le procès et sa condamnation
L'hiver : Exécution et retour vers la légende

Prologue : The legend
Spring: The first marriage and its failure
Summer : The second marriage and the murder
Autumn : The trial and the sentence
Winter : The execution and the return to the legend

GEHENNE

(26.VI)

Musique / <i>Music</i>	Alvin ETLER
Chorégraphie / <i>Choreography</i>	Fernand NAULT
Décors, costumes	Micheal EAGEN
Éclairage / <i>Lighting</i>	Peter HUNT

DISTRIBUTION / CAST

Le jeune homme / <i>The young man</i>	Vincent WARREN
Sa mère / <i>his mother</i>	Jill COURTNEY
Son père / <i>his father</i>	Daniel JACKSON
La fiancée / <i>the bride-to-be</i>	Jocelyne RENAUD
Une jeune fille / <i>a young girl</i>	Sonia TAVERNER
Membres de la société / <i>people of society</i>	
Leslie-May DOWNS	Nicole VACHON
Maria LEWIS	Alexandre BELIN
Pamela LYNNE	William THOMPSON

Ce ballet de Fernand Nault révèle la facilité remarquable de ce chorégraphe tant dans le ballet classique que dans le style moderne. "Géhenne" raconte la révolte d'un jeune d'aujourd'hui contre les conventions sociales et ses parents qui veulent lui imposer une fiancée qu'il n'aime pas.

A ballet in modern style by Fernand Nault revealing this choreographer's remarkable versatility. He is equally at home in classical, character and modern ballet idioms. This is the story of a youth of today in revolt against both the society into which he was born, and his parents who want him to marry a girl he does not love.



ALICIA ALONSO

GISELLE

(24,26.VI)

Sur un thème de / <i>Based on a theme by</i>	Theophile GAUTHIER Henri HEINE
Musique / <i>Music</i>	Adolphe ADAM
Chorégraphie / <i>Choreography</i>	Anton DOLIN
D'après / <i>After</i>	Jean CORALLI
Mise en scène et arrangement / <i>Ballet staged and revised</i>	Anton DOLIN
Décors, costumes	Tom LINGWOOD
Éclairage / <i>Lighting</i>	Peter HUNT

DISTRIBUTION / CAST

Giselle, jeune paysanne / <i>a peasant girl</i>	Alicia ALONSO
Le Comte Albrecht / <i>The Count</i>	Azari PLISETSKI
Hilarion, le garde-chasse / <i>game keeper</i>	William JOSEF
Wilfrid, son aide de camp / <i>The Count's Squire</i>	Daniel JACKSON
Bertha, la mère de Giselle / <i>Giselle's mother</i>	Jocelyne RENAUD
Le Duc de Courlande / <i>The Duke of Courland</i>	Serge MORENOFF
La Princesse Bathilde, la fiancée du Comte <i>the Count's Fiancée</i>	Jill COURTNEY (24.VI) Maria LEWIS (26.VI)
Le page du duc / <i>The Duke's Page</i>	Sanson CANDELARIA
Le cortège du duc / <i>the Duke's retinue</i>	
Beatrice MARTINET	Brian ANDERSON
Christine MARTINET	Gilles CASTONGUAY
Danielle LAUSANNE	John CODNER
Micheline MILLETTE	Maurice LALONDE

Pas de deux des paysans / *The Peasant's Pas de Deux*

Susan BORREE (24.VI)	Margaret MERCIER (26.VI)
Richard BEATY (24.VI)	Richard WOLF (26.VI)

Les amies de Giselle / *Giselle's Friends*

Gail AUSTERBERRY, Jane BELLIS, Leslie-May DOWNS, Shelley OSHER,
Nicole VACHON, Helen McKERGOW, Judith MARGOLICK.

Les villageois / *The Villagers*

Christiane BOBKOVA, Irène DICHE, Judith KARSTENS, Claire LANGLOIS, Gail AUSTERBERRY, Madeleine LASHMAR, Pamela LYNNE, Helen McKERGOW, Milanja MIHALIC, Anthony ADDISON, Leslie ANDRESS, Alexandre BELIN, Jack BURWELL, Claude CONYERS, René LEJEUNE, Pieter ROOWAAN, William THOMPSON.

Les Chasseurs / *The Huntsmen*

Robert MONCKTON, Georges JAKIMOW, Yves JAKIMOW, Jean-Pierre ROCH.

ENTRACTE / *INTERMISSION*

Giselle, une Willi / <i>a Willis</i>	Alicia ALONSO
Le Comte Albrecht / <i>The Count</i>	Azari PLISETSKI
La Reine des Willis / <i>Queen of Willis</i>	Veronique LANDORY
Hilarion, le garde-chasse / <i>Game keeper</i>	William JOSEF
Wilfrid, son aide de camp / <i>The Count's Squire</i>	Daniel JACKSON
Les Willis / <i>The Willis</i>	Susan BORREE Leslie-May DOWNS

et / *and*

Gail AUSTERBERRY, Chantal BELLEHUMEUR, Jane BELLIS, Christiane BOBKOVA, Jill COURTNEY, Irène DICHE, Judith KARSTENS, Claire LANGLOIS, Madeleine LASHMAR, Maria LEWIS, Pamela LYNNE, Judith MARGOLICK, Milanja MIHALIC, Marie MONTERE, Shelley OSHER, Jocelyne RENAUD, Nicole VACHON.

Giselle, un des plus anciens ballets du répertoire classique, fut créé à Paris le 28 juin 1841.

L'histoire se déroule dans un village sur les rives du Rhin. Giselle est tombée amoureuse du Comte d'Albrecht, qui vit déguisé en paysan. Mais Hilarion, un garde-chasse, aime aussi Giselle et il a découvert l'identité véritable du Comte. Lorsqu'arrive Bathilde, la fiancée du Comte, au cours d'une partie de chasse, Hilarion révèle tout. Giselle ne peut supporter cette révélation; son coeur et son esprit cèdent au choc.

Le deuxième acte nous montre la tombe de Giselle dans la forêt. Les Willis, esprits des jeunes filles mortes avant de se marier, sortent de leur tombe à minuit pour initier Giselle. Hilarion arrive et Myrtha, la reine des Willis ordonne aux esprits de le faire mourir dans le lac. Le Comte, qui apportait des fleurs pour la tombe de Giselle, est condamné à danser jusqu'à ce qu'il en meure. Mais l'arrivée du jour le sauve, car les Willis doivent disparaître avec la rosée.

Giselle, one of the oldest ballets in the classical repertoire, was first created at the Paris Opera on June 28th, 1841. The story takes place in a Rhine-land village where Giselle has fallen in love with Count Albrecht, who is disguised as a peasant. But she is also loved by Hilarion, a game-keeper, who discovers the Count's true identity. When Bathilde, the Count's fiancée, arrives with a hunting party. Hilarion reveals everything. The shock is too much for Giselle and her delicate heart and mind give way. In the second act, we see Giselle's tomb in the forest. The Wilis, spirits of maidens who died before their wedding day, rise from their graves at midnight and initiate Giselle. Hilarion arrives and Myrtha, Queen of the Wilis, orders the spirits to drive him to his death in the lake. Albrecht, who has brought flowers to the grave, is condemned by the Queen to dance until he dies. He is saved by the arrival of dawn when all the Wilis, including Giselle, must return to their graves.

M. Anton Dolin a été heureux d'adapter la mise en scène de "Giselle" à l'interprétation unique et personnelle de Madame Alicia Alonso.

Mr. Anton Dolin was happy to alter the production of "Giselle" to accommodate madame Alicia Alonso's unique and very personal portrayal of the title role.

LES GRANDS BALLETS CANADIENS

L'année 1967, fertile en anniversaires, marque 10 ans d'existence pour les Grands Ballets Canadiens.

En 1952, Madame Ludmilla Chiriaeff se fixait à Montréal. Pendant les trois années suivantes, plus de 300 émissions de télévision lui permirent de puiser dans sa vaste expérience et de répandre le goût du ballet dans la métropole. Elle fut amenée à fonder la troupe des Ballets Chiriaeff qui, en 1955, comptait seize danseurs.

Cependant la télévision ne pouvait permettre au ballet de s'exprimer pleinement. En 1955, la troupe se produisit en scène pour la première fois. Après avoir remporté un immense succès aux Festivals de Montréal de 1956, les Ballets Chiriaeff devinrent officiellement les Grands Ballets Canadiens en 1957.

En 1957 également, Madame Chiriaeff quitta la scène pour s'occuper exclusivement de l'organisation artistique et matérielle de la troupe. Pour assurer la relève des danseurs, elle fonda l'Académie des Grands Ballets Canadiens. La troupe montréalaise a effectué plusieurs tournées aux Etats-Unis, où elle a gagné la faveur du public et de la critique qui a loué "la vitalité, l'enthousiasme et l'excellente technique des danseurs."

Il y a trois ans, Fernand Nault revenait dans sa ville natale, après vingt ans d'une brillante carrière avec l'American Ballet Theatre, pour devenir co-directeur artistique des Grands Ballets Canadiens. La même année, Anton Dolin, un des plus grands noms du ballet moderne, se joignait à Madame Chiriaeff à titre de conseiller artistique. Brydon Paige, jeune Canadien de grand talent, a doté la troupe de plusieurs créations canadiennes.

Les Grands Ballets Canadiens celebrate their tenth anniversary this year. Madame Ludmilla Chiriaeff came to live in Montreal in 1952, the year television was introduced in this city. She assembled a group of dancers which participated in more than 300 TV shows in the next three years. It can be said that this introduction of ballet to a vast audience laid the foundations for the establishment of a sizeable ballet-loving public in this metropolis, and led to the formation of "Ballets Chiriaeff".

In 1955 the company performed in public for the first time. After a great success at the Montreal Festivals the following year, the Ballets Chiriaeff became "Les Grands Ballets Canadiens" in 1957. That same year Madame Chiriaeff stopped dancing and concentrated on the administrative and artistic organization of her company. A ballet

school had to be established to keep a steady flow of young blood running through the company, and l'Académie des Grands Ballets Canadiens has already proven to be a success, as many of the troupe's dancers are graduates of the school.

Les Grands Ballets Canadiens have performed many times south of the border and long ago won the admiration of the American public and critics. Three years ago, Fernand Nault came back to his home-town, after 20 successful years with the American Ballet Theatre, and was appointed Associate Artistic Director of the company. The same year Anton Dolin, considered to be one of the greatest British dancers of modern times, joined Madame Chiriaeff as artistic adviser. Brydon Paige, a brilliant young Canadian, has contributed a good number of Canadian ballets to the repertoire of the company. All these artists, guided by Madame Chiriaeff's vision and determination, have achieved results which are a credit to themselves and their city.

Chorégraphe attitré <i>Resident Choreographer :</i>	Brydon PAIGE
Assistante-maîtresse de ballet <i>Assistant Ballet Mistress :</i>	Linda STEARNS
Directeur Général <i>General Manager :</i>	Uriel G. LUFT

CORPS DE BALLET

Anthony ADDISON, Brian ANDERSON, Leslie ANDRES, Gail AUSTERBERRY, Alexandre BELIN, Chantal BELLEHUMEUR, Jane BELLIS, Christiane BOBKOVA, Jack BURWELL, Sanson CANDELARIA, Claude CONYERS, Jill COURTNEY, Irène DICHE, Leslie-May DOWNS, Judith KARSTENS, Claire LANGLOIS, Madeleine LASHMAR, René LEJEUNE, Maria LEWIS, Pamela LYNNE, Judith MARGOLICK, Helen MCKERGOW, Milanja MIHALIC, Marie MONTERE, Shelley OSHER, Jocelyne RENAUD, Pieter ROOWAAN, William THOMPSON, Nicole VACHON, Paul WAGNER.

FICHE TECHNIQUE / CREDITS

Gérant / <i>Manager</i>	Jean BOURGEOIS
Assistant Gérant / <i>Assistant Manager</i>	Guy LAMARRE
Gérant de la troupe / <i>Company Manager</i>	Roger ROCHON
Directeur de Scène / <i>Production Stage Manager</i>	Jacques CHWAT
Assistant Régisseur / <i>Assistant Stage Manager</i>	John CODNER
Chargé de décors / <i>In charge of decor</i>	Claude BERTHIAUME
Peinture des décors / <i>Decor Painting</i>	Michel CATUDAL
Chargée de costumes / <i>Wardrobe Mistress</i>	Nicole MARTINET
Direction atelier / <i>Costumes Workshop Director</i>	Simone LAVIE
Accessoires / <i>Properties</i>	Gilles LALONDE
Directeur de la Promotion / <i>Concert Manager</i>	Samuel GESSER
Relations Extérieures / <i>Public Relations</i>	Denise COURTOIS

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL THE MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA

Entrepreneur / <i>Contractor</i>	Rodolfo MASELLA
Pianistes répéteurs / <i>Piano Coaches</i>	Margaret HERCZOG Monik GRENIER Graham UPCRAFT

Salle Wilfrid-Pelletier, pianos : Steinway

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Andis CELMS
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles (de nuit) / *House Manager, Garden of Stars, (Night)*
- Betty CROWE
Directeur de scène / *Stage Manager, Autostade*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- Benoit de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles (de jour) / *House Manager, Garden of Stars (day)*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*
- Pierre RENAUD
Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Jean-Paul RIOPEL
Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*
- Denys SAINT-DENIS
Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*
- Glav SPERLING
Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*
- Michael TABBITT
Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*
- John UREN
Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL - (suite)
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL - (continued)

Richard ABOUD	José FOREST	Jane MERRICK
Rae ACKERMAN	Kenneth FRANKEL	Betty MORRIS
Serge ALLAIRE	Denys FRAPPIER	Janine NADON
Christopher BANKS	Michèle GAY	Jane NEEDLES
Susan BALDWIN	Louise GIRARD	Pierre de NEROME
Marthe BEAUCHESNE	David GORRING	Marcelle OUELLETTE
Judy BERGSTRAND	Peter GOSLETT	André OUMMET
Normand BISAILLON	Marie GUIBERT	Michael PALMER
Richard BLACKHURST	Christian GURNEY	Jacqueline PARADIS
Marc BLANDFORD	Pat HANLEY	Robert du PARC
Lucille BOILY	Janet HARPER	Michel PARENT
Jean-François BONIN	Peter HAWKINS	Annette PARIS
Raynald BORDELEAU	Roger HETU	Robert PATOINE
Louis-Marie BOURNIVAL	Loretta HICKMAN	Jessica PETERS
Carol BRAININ	David HIGNELL	Richard POCHINKO
Shirley BRASS	Gerry HILL	André RACICOT
Philip BRIDGEMAN	Anne-Marie HOLOWATY	Thomas RADFORD
David BRODEUR	Hannah HOROWITZ	Gisèle RAINVILLE
Tatjana-Olga BRUNST	Elisabeth HORTON	Monique RENAUD
Kaylee CAMPBELL	Carol Ann INGLIS	Beverley ROBERTS
Marilyn CASSELMAN	Hugh JONES	Gilles de la ROCHELLE
Walter CAVALIERI	Terry LABROSSE	Pierre Gil SAINDON
Lucille CAZES	Alayn LAMARCHE	Rosario SAURIOL
Francine CHALOULT	Theresa LAMER	Josephine SHERIDAN
Lionel CHETWYND	Louise LAPLANTE	Ron SINGER
Micheline CHEVRETTE	Lois LAWSON	Celine SMITH
Lily CHIRSNER	Georges LEBEL	Rolande SOUCY
Normand CHOQUETTE	Gérard LEPINE	Carolyn STRAUSS
Strena CODY	Colette LETOURNEAU	Anna TROIANO
Gertrude COOKE	John LEWIS	Sandra UNSWORTH
Pierre COTE	Marilyn MacLEAN	Suzanne VERMETTE
Colin CUTTS	Peter MacNEILL	Denise VIENS
Alistair DEIGHTON	Louise-Anne MARCHAND	Alice VONCK
Ian de VOY	Bondfield MARCOUX	Donald WALKER
Anna-Maria DIRLICK	Esther MARTEL	Sarah WALKER
Gilles DUCHESNAY	Paula MARTIN	Al WALLIS
John ELLIS	Gilbert McDONALD	Carole WODDIS
Jean-Louis FAURE	Cathy McKEEHAN	Robert YOUNG
Lyse FONTAINE	Allan MEROVITZ	Irene ZAGDAJ

AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle.

Smoking is not permitted in the auditorium.

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.

The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle.

The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.

Le programme est sujet à modification.

This programme is subject to change.

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*





